



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七二一二次会议

2014年6月26日星期四上午10时举行

纽约

- 主席： 丘尔金先生 (俄罗斯联邦)
- 成员：
- 阿根廷 德安多恩诺先生
 - 澳大利亚 昆兰先生
 - 乍得 曼加拉尔先生
 - 智利 利亚诺斯先生
 - 中国 王民先生
 - 法国 阿罗先生
 - 约旦 扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因亲王
 - 立陶宛 穆尔莫凯特女士
 - 卢森堡 卢卡斯女士
 - 尼日利亚 奥格武夫人
 - 大韩民国 吴浚先生
 - 卢旺达 曼齐先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 威尔逊先生
 - 美利坚合众国 鲍尔女士

议程项目

中东局势

秘书长关于安全理事会第2139(2014)号决议执行情况的报告 (S/2014/427)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。



上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

秘书长关于安全理事会第2139(2014)号决议执行情况报告(S/2014/427)

主席（以俄语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请阿拉伯叙利亚共和国代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员瓦莱丽·阿莫斯女士参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2014/427，其中载有秘书长关于安全理事会第2139(2014)号决议执行情况的报告。

我现在请阿莫斯女士发言。

阿莫斯女士（以英语发言）：这是关于叙利亚人道主义援助准入问题的第2139(2014)号决议通过以来，我第四次向安理会通报情况。该决议要求冲突当事方在一些方面采取行动，其中包括停止袭击平民，竭尽所能协助迅速、安全和畅通无阻地为需要援助的民众提供人道主义援助。决议通过后，我们大家都曾希望实地局势能够大幅改善。然而，我要再次遗憾地告知安理会，冲突各方对平民实施的暴力和袭击以及侵犯人权行为继续有增无减，给受影响者造成破坏性后果。

有很多例子表明在人口密集区对平民实施了有目标或无目标的袭击，这违反了国际人道主义法的最基本原则。有一个事例明显反映平民生命未得到尊重和保护的，6月18日早上，有人向叙利亚南部靠近约旦边界的Al-Shajara的一个流离失所者营地投下

了桶炸弹。约有350户家庭住在该营地。包括妇女和儿童在内的几十人被炸死。

冲突在该国其它地方，包括阿勒颇省、哈马省、伊德利卜省、德拉省、大马士革农村省和德尔祖尔省继续肆虐，导致无数其他人丧生或受伤。今天早上在阿勒颇，在Halawaniyeh广场附近投下的桶炸弹据称至少造成17名平民死亡和30多人受伤。也是在今早，针对Ar-Raqqqa很多居民区——包括一处教育设施和一座图书馆——的空袭导致至少15名平民死亡。6月7日，一枚汽车炸弹在霍姆斯市爆炸，造成10人死亡，另有55人受伤。

约241000人继续生活在被围困的状况下，无法离开自己的社区。我们无法进入当地提供急需的人道援助。自我上次向安理会通报情况以来，只有2467人——亦即被困地区居民的1%——获得了急需的粮食援助。这种严重阻挠是没有人性的，违反了联合国会员国在《联合国宪章》第一条中对人类尊严和人权一致作出的基本承诺。该条部分内容如下：

“联合国之宗旨为…促成国际合作，以解决国际间属于经济、社会、文化及人类福利性质之国际问题，增进并激励对于全体人类之人权及基本自由之尊重。”

6月21日，当事方在亚尔穆克达成了停战协议。协议要求非国家武装团体交出武器、外国战斗员撤出、巴勒斯坦难民回返、恢复基本服务和提供人道援助。联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）不是停战协议的签字方，也没有被赋予监测作用。近东救济工程处正寻求各方支持，以确保它能够畅通无阻地提供援助，因为从6月初起它就一直无法进入营地提供援助。

最近数周，武装反对团体对民用基础设施的袭击增多，给阿勒颇、伊德利布和德尔祖尔等城市的供水、排污水和供电网络造成严重破坏或干扰。在阿勒颇市，继发生一起此类袭击事件之后，多达100万人仍然没有安全的饮用水。在德尔祖尔，由于持

续交战和各种反对团体蓄意拒绝提供出入该省的通道，人道主义组织越来越难以向该地区提供拯救生命的救济物资。过去两周来，有4万多人流离失所，来到德尔祖尔城的东部。

我再次提醒安理会，把脆弱的平民作为目标或进行不分青红皂白的袭击构成战争罪。这种行动绝无任何道理可言。蓄意阻挠人道主义进入、使平民无法获得对于其生存至关重要的服务是非法和残忍的。

2011年，我曾告诉安理会，叙利亚有100万人需要人道主义援助。现在，这一数字达到1080万人，比仅仅六个月前的数字增加了150万。位于难以到达地区的需要帮助的民众人数现达470万人，比2月份通过第2139 (2014)号决议时增加了120万人。

联合国各机构和非政府组织伙伴继续努力满足紧迫的人道主义需求。艰苦和危险地方已部署工作人员，以展开谈判，确保准入并提供急需的援助。许多人遇害、受伤、被拘留或被劫为人质。迄今，已有近60名援助工作者以身殉职。为遵守复杂、繁琐的行政程序，大量时间花费在谈判和协调车队行进方面。尽管做出了所有这些努力，随着战争进入第四年，我们仍无法可持续地接触到处境最困难者中近半数的人。

不安全和冲突仍在进行之中是人道主义援助无法进入许多地方的一个因素。但是，任意的限制和阻挠，包括政府强加的官僚程序限制或阻碍了我们在什么地方、向什么人以及以何种频率提供援助。一些反对团体也袭击和威胁人道主义工作者，并拒绝与他们合作。

4月份，叙利亚政府出台了意在精简和确保常规援助物资安全通行的卡车密封新规程。这个新机制执行不力，导致物资大量积压。5月份的粮食援助减少了近100万，而且仍未恢复到先前的水平，6月份只运送了已规划粮食援助的50%。6月9日，政府宣布了更多的要求，包括提交月度分发计划和每周装车

计划。此外，政府还出台了经联合国枢纽向难以到达地方运送援助的新规程。

新规程要求进行三级审批，破坏了先前的协定，并导致连续两个月援助物资运送量下降。我无法向安理会描述经验丰富的援助工作者在民众生命悬于一线之际却不得不花费大量时间试图得到运送援助物资许可时所感到的沮丧。叙利亚政府的侧重点仍是控制联合国及其伙伴的工作。而我们的侧重点则仍是如此绝望地需要我们帮助的民众。

尽管一再呼吁允许援助车队中的所有药品和手术器械自由通行，但是，某些物品仍被排除在外或被卸下，每月剥夺了成千上万人获得拯救生命的医疗救助的基本权利。政府仍禁止运往反对派控制区的货物含医疗物资。这种有意拒绝提供基本药品和医疗器械之举削弱了人道主义行动的基础。

国际非政府组织在叙利亚境内的行动能力也由于各种官僚和业务限制继续严重受限。2月26日，向叙利亚政府提交了一项对现有备忘录的拟议修正案，旨在规范非政府组织的工作并减少限制条件。该议案仍未收到回复。没有非政府组织，是无法有效提供人道主义援助的，它们仍是援助工作中极其重要的伙伴。

尽管实地的运作环境艰难危险，但联合国及其各伙伴仍决心并准备扩大行动，为该国各地需要帮助的男女老幼提供拯救生命的援助。5月份，近330万人得到了世界粮食计划署及其伙伴提供的粮食援助；儿基会及其伙伴通过提供氯化片，帮助1600多万人喝上了洁净的饮用水；最近一轮疫苗接种为约290万儿童接种了小儿麻痹症疫苗；230万人从联合国难民事务高级专员公署及其伙伴那里得到了急需的非食品类物资；2014年头五个月，400万人得到了世界卫生组织及其伙伴提供的医疗援助。

然而，需求在继续增加，使我们应接不暇。我们仍无法为难以到达地区的470万人提供定期和持续的援助。安理会已要求冲突各方允许并便利人道主义援助穿过冲突线和跨越边界。第2139(2014)号

决议在这一点上明确无疑。我们需要增加跨火线和跨界物资运送，以满足实地不断增加的需求。经由我们已向土耳其、约旦和伊拉克提出请求的边界过境点，可接触到约130万人。在先前向安理会的报告中，我曾提议通过派驻中立的监测人员来便利跨界运送。

我再次强调我们面临的形势十分紧迫。每个月仍有数千人丧生。鉴于仍未找到解决危机的政治办法，人道主义工作者将继续尽其所能，但是，我们承认，我们无法单打独斗。我们期待安理会帮助我们，以确保冲突各方遵守其根据国际法所承担的各项义务。约1080万男女老幼依赖这种支持。

主席（以俄语发言）：我感谢阿莫斯女士的通报。

我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，首先，我谨就俄罗斯担任本月安理会主席向你表示祝贺。我感谢你和你的团队在你担任主席期间召开许多重要会议。我还感谢你召开本次会议并允许我们与会。

主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员所做的通报让我想起一首著名的诗，它描写的是，在海上有一人被镣铐锁在船上，无法动弹，并被警告不要弄湿自己。阿莫斯副秘书长只介绍了叙利亚人道主义局势的一部分，我将亲自向安理会通报这一局势。

本次会议为我们提供了一个重要机会，让安理会和整个联合国各成员从各个层面了解叙利亚人道主义局势的实情和秘书长关于第2139(2014)号决议执行情况的报告(S/2014/427)中所存在的严重谬误与漏洞。为避免因为提及具体丑闻而刺激在会议厅与会的某些代表，我将仅提及该报告本身的某些部分。

报告第3段提及所谓“反对派武装团体与极端主义势力”之间的战斗在继续。第7段指出，“随着伊

拉克和大叙利亚伊斯兰国在德尔祖尔省东部取得进展，反对派团体之间的内斗也有所加剧”。第12段谈到“黎凡特自由人伊斯兰运动和人民胜利阵线等反对派武装团体”。

确实，一份以秘书长名义印发的正式报告把被安全理事会归类为恐怖团体的某些特定组织——人民胜利阵线和其它恐怖团体——称为叙利亚的“反对派武装团体”，这种做法是可耻的。这不是无意疏忽。事实上，虽然我们徒劳地发出多份正式函件，强调使用这种表述是不恰当的，但秘书长的发言人仍使用了同样的表述。

我们想问一问副秘书长，她的报告中为何不提这些与基地组织有关联恐怖团体的实际名称。副秘书长把它们分类为“反对派武装”团体和“极端主义”团体。例如，报告把恐怖团体人民胜利阵线称为“反对派武装”团体，意味着该组织不是极端主义团体的一部分。在阿莫斯女士看来，究竟什么是极端主义团体？

与过去的数字相比较，这份报告引用的叙利亚需要援助者人数是经过夸大的新数字。需要援助者的人数据说已经增加，突然增加到1 008万人，增加了150万人。居住在难以到达地区的需要援助者的人数据称已达470万，增加了120万人。报告没有提及是如何得出这些夸大数字的。

一些联合国高级官员行事草率，得出有关叙利亚人道主义状况和需要援助者的不准确和无记录的统计数据，此外，在正在就通过一项有关人道主义状况的新决议进行讨论的时候，人道主义事务协调厅（人道协调厅）却在大马士革散布这一不实信息，我国政府已就此向联合国叙利亚驻地代表提出申诉。

这份报告的起草人超出他们的授权范围，谈到了叙利亚总统选举，选举与第2139（2014）号决议毫无关系。选举是主权和宪政权利，没有违反《日内瓦公报》（S/2012/522，附件）。相反，总统选

举符合该文件，目的是维护叙利亚的宪政体制。这是《公报》的一项主要内容。

以下这段话体现了报告中奇怪的自相矛盾之处：

“联合国仍然无法确切评估非叙利亚战士在全国范围内的存在和活动。”（S/2014/427，第9段）

尽管我国政府向秘书长和安全理事会发出了数百封正式信函，西方也公开谈到了有记录可查的所谓叙利亚“外国战斗人员”的人数，但秘书长和与人道协调厅仍未能查证情况的真实性。

除上述种种情况外，我们还感到惊讶的是，报告罔顾这一事实：人道主义状况之所以出现和不断恶化，根源是恐怖主义在叙利亚抬头并愈演愈烈。恐怖主义武装团体把安全的平民地区作为目标，强迫居民离开，并且破坏基础设施和机构。解决叙利亚某些地区的人道主义危机不能只靠提供援助。

报告起草者本应做得更好，把责任归咎于支持叙利亚恐怖主义的国家，包括以色列、卡塔尔、土耳其以及沙特阿拉伯，而不是质疑是否存在外国战斗人员和我国政府为满足人道主义需求而采取的措施是否有效。

报告的其它矛盾之处还包括，它无视某些国家强加给我国人民的非法、单边胁迫措施，这些措施直接影响了生活条件。因此，必须指出这些制裁措施产生的危险影响，这暴露出秘书处一些高级官员在处理我国人道主义状况方面的双重标准。

某些声称关心叙利亚人民的国家选择斥巨资为叙利亚境内的恐怖分子购买武器，而不是把这些资源用于响应2014年人道主义援助呼吁，该呼吁只筹措到了29%的资金。昨天《纽约时报》的一个大标题是：“在为叛乱分子开辟道路之后，土耳其正在付出惨重代价”。然而，秘书长和阿莫斯女士却没有任何证据证明叙利亚境内存在外国战斗人员。

叙利亚国内的人道主义援助有75%是叙利亚政府提供的。叙利亚政府采取了许多措施，以便为联合国扩大活动创造条件，包括建立了一个新的执行机制，以便以能尽快为叙利亚人民提供援助的方式组织救济援助车队，并且在苏韦达省设立了联合国难民事务高级专员公署的分支机构，以便覆盖南部地区，同时为联合国进入我国大部地区的许多地方提供便利，包括大马士革周围的省份以及阿勒颇和德拉。

世界粮食计划署的一份报告指出，在一些严重动荡地区，作出了很多改进。阿莫斯女士表示，数百万人得到了援助，儿童接种了疫苗，粮食也已抵达。她没有说这一切是怎么发生的。如果没有叙利亚政府的援助，这会发生吗？我国根据大会第46/182号决议，继续顺从国际社会的要求，从叙利亚与伊拉克、黎巴嫩、土耳其及约旦接壤的边境提供援助。显然，她的报告忽略了土耳其当局设置重重障碍，不允许人道主义援助通过努赛宾过境点进入叙利亚，与此同时却使用同样的过境点给恐怖主义分子放行。

我国政府承诺履行其减轻我国人民的人道主义负担的责任，并且我们准备好采取一切必要措施来实现这一目标，只要这些措施符合我国国家法律和我国主权。在这一方面，我们谨欢迎联合国积极参与，我指的是联合国以缓解叙利亚人道主义局势的方式进行参与。正如我们拒绝某些国家企图操纵本组织来针对某些国家一样，我们断然拒绝某些国家利用联合国机制来推行与《联合国宪章》的宗旨和原则背道而驰的狭隘的政治议程。对伊拉克、利比亚以及一些其他国家的入侵十分顺利地获准进行，而且某些国家觉得可轻而易举地对本组织横加干涉。联合国属于其会员国，而且我国是其创始国之一。联合国不是私有部门的一部分，被强国和有影响力的国家利用以便实现霸权和导致流血。

主席（以俄语发言）：发言名单上没有其他发言者了。

由于这是安理会2014年6月的最后一次会议，在邀请安理会成员进行非正式磋商以继续讨论这一议题之前，我谨代表俄罗斯联邦代表团衷心感谢安理会成员、特别是我的同事们——各位常驻代表及其工作人员，以及安理会秘书处给予我们的所有支持。

这是十分忙碌的一个月，我们就我们权限范围内的若干重要问题成功地达成了共识。单靠我们自己，或者如果没有各代表团和秘书处代表，以及口

译员、笔译员、会议服务人员及音响工程师的辛勤工作、支持和建设性贡献，我们本来是不可能做到这一点的。在我们结束主席任期之际，我谨代表整个安理会祝愿卢旺达代表团成功主持安理会7月份的工作。

上午10时35分散会。